

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>

World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2021, №3, Том 12 / 2021, No 3, Vol 12 <https://sfk-mn.ru/issue-3-2021.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/16FLSK321.pdf>

DOI: 10.15862/16FLSK321 (<https://doi.org/10.15862/16FLSK321>)

Ссылка для цитирования этой статьи:

Флигинских Ю.Ю. Просодическая характеристика речи ключевых персонажей в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» // Мир науки. Социология, филология, культурология, 2021 №3, <https://sfk-mn.ru/PDF/16FLSK321.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ. DOI: 10.15862/16FLSK321

For citation:

Fliginskih Yu. Yu. (2021). Prosodic characteristics of key characters' speech in M. Bulgakov's novel «The Master and Margarita». *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*, [online] 3(12). Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/16FLSK321.pdf> (in Russian) DOI: 10.15862/16FLSK321

УДК 81.3

ГРНТИ 16.01.11

Флигинских Юлия Юрьевна

МБОУ «Гимназия № 22» города Белгорода, Белгород, Россия

Учитель русского языка и литературы

ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет», Белгород, Россия

«Историко-филологический» факультет

Соискатель кафедры «Русского языка и русской литературы»

Магистр (44.04.01 Педагогическое образование, магистерская программа «Языковое образование»)

Исследователь. Преподаватель-исследователь по направлению подготовки

45.06.01 «Языкознание и литературоведение», специальность: 10.02.01 — Русский язык

E-mail: fliginских.yulya@yandex.ru

**Просодическая характеристика
речи ключевых персонажей в романе М.А. Булгакова
«Мастер и Маргарита»**

Аннотация. В данной статье рассматриваются просодические характеристики речи ключевых персонажей в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита». Работа выполнена в контексте диссертационного исследования автора.

Просодическая характеристика речи героев — важная функция авторского комментария в художественном тексте, которая позволяет автору подчеркнуть неповторимость каждого персонажа, передать индивидуальные особенности речи героя, его эмоциональное и душевное состояние, темперамент, а также выразить принципиально важные для семантики образа смыслы. Исходя из этого, можно утверждать, что используемые глаголы звучания, ремарочные наречия и прилагательные в просодических характеристиках персонажей создают оригинальную манеру письма М.А. Булгакова: писатель максимально полно передаёт весь спектр чувств и настроений героев, отражая при этом особенности устной разговорной речи.

В частности, просодические характеристики Мастера и Маргариты в романе позволяют раскрыть их сущность, передать авторский замысел в отношении данных персонажей. Так, задача интонационной характеристики речи Мастера — показать эмоциональную неустойчивость, тревожность героя, которая объясняется неудачей с романом (делом всей его жизни).

В просодической характеристике речи Маргариты выделяются два плана: собственно Маргариты и Маргариты-ведьмы. Данное деление представляется важным, поскольку интонации значительно разнятся (что позволяет автору по ходу развития сюжета сместить акцент в сторону инферальности героини).

Особое внимание в статье уделяется анализу лексем, которые используются в авторских комментариях, поскольку последние отражают особенности лексикона героев, способствуют созданию яркого меняющегося образа, детерминируя при этом самораскрытие героя.

Ключевые слова: язык художественной литературы; М.А. Булгаков; персонаж; языковая личность; речевой портрет; авторская портретизация; просодическая характеристика речи

Введение

Художественная литература представляет собой многоплановое явление, включающее в себя два основных аспекта: «вымышленную предметность» и «речевые конструкции»¹. В этом ключе актуальна мысль М.М. Бахтина, согласно которой основной проблемой изучения литературы является «взаимоотношение изображающей и изображаемой речи» [1, с. 287–289]. Названные компоненты реализуются в художественном тексте, основной функцией которого является эмоциональное воздействие на мысли и чувства читателя.

Осуществление данной функции достигается посредством коммуникативного взаимодействия автора и читателя. Как результат — постижение читателем индивидуально-авторской картины мира. Подчеркнём, что в этом же направлении работает и научное познание авторского текста, поскольку лингвистические исследования в данной области неминуемо ведут к постижению авторских смыслов в той мере, в которой это возможно, «поскольку художественный текст обладает полиинтерпретативностью» [2, с. 3–4].

Одной из самых сложных и многоплановых категорий, реализуемых в художественном тексте, является персонаж; исследование данной категории предполагает анализ всех составляющих в комплексе. Образ персонажа включает в себя два компонента: внешний облик и речевой портрет, причём последний несёт особую информативность, поскольку позволяет раскрыть образ героя максимально полно. В процессе исследования речевого портрета персонажа художественного произведения важно учитывать, что последний складывается не только из анализа прямой речи героя, но и характеристик автора, включающих в себя описания интонации, манеры говорить. Причём авторская речевая портретизация персонажа позволяет не только передать языковой колорит и типичные особенности речи персонажа как лингвокультурного типажа, но и индивидуальные черты речи персонажа, которые отражают особенности его характера. Заметим, что детальный анализ всех компонентов, из которых складывается речевой портрет персонажа, даёт возможность выявить более глубокие, внутренние черты героя и сущность его характера. Актуальной в этом отношении представляется мысль В.Е. Хализева о том, что в ходе анализа художественной речи необходимо обращать внимание на все нюансы и компоненты произведения, поскольку «рассмотрение всех их в совокупности позволяет достичь объективного и глубокого анализа образа персонажа»².

¹ Хализев, В.Е. Теория литературы: учебник / В.Е. Хализев. 3-е изд., испр. и доп. — М.: Высш. Шк., 2002. — 437 с., с. 68.

² Хализев, В.Е. Теория литературы: учебник / В.Е. Хализев. 3-е изд., испр. и доп. — М.: Высш. Шк., 2002. — 437 с., с. 224.

В работе рассматриваются особенности авторской речевой портретизации персонажей в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита», а именно просодические характеристики речи Мастера и Маргариты.

Материалом исследования послужили контексты, репрезентирующие особенности речи персонажей в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита». Представленная работа выполнена в контексте диссертационного исследования автора.

Цель исследования — охарактеризовать просодические характеристики речи Мастера и Маргариты в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита».

В осмыслении заявленной проблематики мы опирались на труды Л.Г. Бабенко [3], В.И. Казариной [4], Ю.В. Ключиной [5], М.В. Китайгородской, Н.Н. Розановой [6], С.А. Кошарной [7], Г.Г. Инфантовой [8].

Так, например, Ю.В. Ключина подчёркивает, что центральным элементом художественного произведения является персонаж, исходя из этого, «анализ художественного текста зачастую требует, прежде всего, определения речевых способов воплощения категории персонажа, обозначения всех средств, которые создают эту личность» [5, с. 113]. В свою очередь М.В. Китайгородская и Н.Н. Розанова ключевым аспектом анализа речевого портрета считают анализ интонационных характеристик, которые несут особую смысловую и экспрессивную нагрузку. Рассмотрим в этом контексте особенности интонационных характеристик Мастера и Маргариты в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита».

Методологической основой нашего исследования являются положения лингвистической персонологии, основы которой были заложены или разрабатываются ныне в трудах Ю.Д. Апресяна, Н.Д. Арутюновой, В.В. Виноградова, Ю.Н. Караулова, Ю.С. Степанова, В.Н. Телии, Д.Н. Шмелева и др. Выбор методов исследования, применяемых в данной статье, детерминирован её целью, задачами и характером исследуемого материала. Основными методами исследования выступают следующие: общенаучные методы анализа, описания, сравнения, обобщения; лингвистические методы (контекстуальный анализ, классификационный метод, сопоставительный метод, элементы статистического анализа); специальный метод: метод контекстного анализа, позволяющий выявить контекстные особенности функционирования конкретной лексемы в тексте.

Результаты

Просодическая характеристика речи героев — важная функция авторского комментария в художественном тексте, которая позволяет автору подчеркнуть неповторимость каждого персонажа, передать индивидуальные особенности речи героя, его эмоциональное и душевное состояние, темперамент, а также выразить принципиально важные для семантики образа смыслы. Исходя из этого, можно утверждать, что используемые глаголы звучания, ремарочные наречия и прилагательные в просодических характеристиках персонажей создают оригинальную манеру письма М.А. Булгакова: писатель максимально полно передаёт весь спектр чувств и настроений героев, отражая при этом особенности устной разговорной речи.

Обсуждение

Роман М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» представляет собой сложную систему, в которой нет ничего второстепенного, каждая авторская ремарка имеет определенный смысл, более того, создает невидимую сеть ассоциативных связей и намеков, которые побуждают читательскую мысль к активной работе, анализу и «сотворчеству». С этой позиции особый интерес представляет просодическая характеристика речи, являющаяся важным компонентом создания авторской портретизации персонажа. Исследование интонации, артикуляторных

характеристик позволяет передать индивидуальные особенности речи героя, его эмоциональное и душевное состояние, темперамент, «отношения к содержанию своего высказывания и высказывания собеседника» [9, с. 59]. Среди компонентов интонации можно выделить следующие: пауза, темп, длительность, интенсивность, мелодика, ритм, тембр. Названные компоненты интонации передают, чаще всего, следующие части речи: глагол, наречие, прилагательное.

Нами был проведён просодический анализ речи Мастера и Маргариты, персонажей, действующих в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита», за основу взята схема, предложенная Л.Д. Раднаевой [9, с. 60]. В своей работе автор анализирует и подбирает слова и выражения по компонентам интонации и артикуляторно-акустическим признакам. Данный анализ осуществляется на примере таких художественных произведений, как роман А. Толстого «Пётр Первый», роман-эпопея М. Шолохова «Тихий Дон», цикл рассказов М.А. Булгакова «Записки юного врача», повесть А. Куприна «Поединок» и др.

Особенности интонационных характеристик Мастера и Маргариты были структурированы нами в таблице 1 (в скобках указано количество употреблений той или иной лексемы).

Таблица 1

Просодическая характеристика речи Мастера

Компоненты интонации	Лексические реализации		
	наречия	глаголы и глагольные формы	прилагательные
Пауза	<i>беззвучно (1)</i>	–	–
Темп, длительность	<i>нерешительно (1)</i> <i>робко (1)</i>	–	–
Интенсивность	<i>тихо (2)</i> <i>погромче (1)</i> <i>чуть слышно (1)</i> <i>шёпотом (2)</i> <i>веско (1)</i>	<i>шептал (6+7)</i> <i>воскликнул (3)</i> <i>прорычал (1)</i> <i>крикнул (3+6)</i>	–
Мелодика	<i>спокойно (1)</i>	–	–
Ритм	<i>раздельно (1)</i>	<i>отрезал (1)</i>	–
Тембр	<i>твёрдо (2)</i> <i>строго (1)</i> <i>нервно (1)</i> <i>тревожно (1)</i> <i>иронически (2)</i> <i>таинственно (1)</i> <i>с презрением (1)</i> <i>торжественно (1)</i> <i>страдальчески (1)</i> <i>беспокойно (1)</i> <i>глухо (1)</i>	–	–

Составлено автором статьи на основе анализа фрагментов текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»

Как видим, наиболее частотными словами в интонационной характеристике Мастера выступают следующие: *шёпотом* (2 единицы), *тихо* (2 единицы), *шептал* (13 единиц), *воскликнул* (3 единицы), *крикнул* (9 единиц). Слово *бормотал* (3 употребления в тексте) в словаре Д.Н. Ушакова объясняется как «говорить негромко и неясно, про себя; невразумительно, невнятно произносить (разг.)»³. Использование данной лексемы позволяет характеризовать артикуляторные характеристики героя и акцентировать внимание читателя на

³ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 175.

звуковой реализации произнесённой фразы: «— *Что я помню после этого? — бормотал гость, потирая висок. — Да, осыпавшиеся красные лепестки на титульном листе и еще глаза моей подруги. Да, эти глаза я помню*»⁴.

Выясним, каким образом толкуются наиболее частотные лексемы, участвующие в просодической характеристике Мастера. Так, в толковом словаре русского языка Д.Н. Ушакова находим следующие определения указанных слов: *шёпот(ом)* — «тихая, почти беззвучная речь, при которой звуки произносятся без участия голосовых связок»⁵; *тихо* — «обладающий небольшой силой звучности, не сильно действующий на слух, не производящий шума; противоп. громкий»⁶; *беззвучно* — «лишённый звонкости, приглушённый»⁷; *глухо* — «не звонкий, тусклый и невнятный по звуку»⁸.

Указанные ремарочные наречия служат для передачи силы звучания высказывания, чаще всего используются в сочетании с глаголом: «*Пришедший подмигнул Ивану, спрятав в карман связку ключей, шёпотом осведомился: «Можно присесть?» — и, получив утвердительный кивок, поместился в кресле*»⁹. Подобного рода комментариев: «глагол + соответствующее наречие» — в интонационной характеристике речи Мастера используется достаточно часто, поскольку писатель не подчеркивает экспрессивность высказывания, что можно объяснить эмоциональным истощением и болезненностью души героя, наречие «болезненно» указывает на это: «— *Ах нет, нет, — болезненно дёрнувшись, ответил гость, — я вспоминать не могу без дрожи мой роман*»¹⁰.

В авторской (внешней) портретизации Мастера акцентными являются речевые средства, имеющие значение тревоги и страха, среди которых выделяются наречия *тревожно, нервно*: «— *Пушкина ругает на чем свет стоит и все время кричит: «Куролесов, бис, бис!» — говорил гость, тревожно дергаясь*»¹¹; «— *Никаких ваших стихов не читал! — нервно воскликнул посетитель*»¹².

В толковом словаре Д.Н. Ушакова находим следующие толкования указанных лексем: *тревожный (тревожно)* — «исполненный тревоги, сопровождающийся тревогой»; *нервный (нервно)* — «порывистый, судорожный, выражающий волнение»¹³.

Остановимся на комментарии «*нервно воскликнул*», который подчеркивает особую эмоциональность произнесённого высказывания. Как видим, глагольная лексема: *воскликнул*

⁴ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 148.

⁵ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 1359.

⁶ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 713.

⁷ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 110.

⁸ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 574.

⁹ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 136.

¹⁰ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 155.

¹¹ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 138.

¹² Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 137.

¹³ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 782, 546.

(«к восклицать, книжн. — при передаче прямой речи — сказать громко, с чувством»¹⁴) подкрепляется наречием *нервно*, которое «усиливает эмоциональный характер глагольной семантики» [10, с. 67].

Более того, на интенсивность эмоций и переживаний Мастера указывает ремарочный глагол звучания *прорычал*, который используется во втором переносном значении: «кричать, говорить с раздражением громким, низким и густым голосом (разг.)¹⁵: «— Уу, проклятая дыра! — *прорычал он*»¹⁶.

На переживания Мастера, его нерешительность и неуверенность указывают наречия, используемые при характеристике темпа и тембра: *нерешительно* — «исполненный колебаний, слабый, не обладающий твёрдостью, решительностью»¹⁷; *робко* — «несмелый, боязливо-опасливый, неуверенный»¹⁸; *беспокойно* — «лишённый спокойствия, нервный, тревожный»¹⁹; *страдальчески* (от глагола «страдать») — «мучиться, испытывать страдания, тяжёлые, неприятные ощущения от боли (физической или душевной).

Анализ приведённых выше лексем позволяет сделать вывод о том, что задача интонационной характеристики речи Мастера — показать эмоциональную неустойчивость, тревожность героя, которая объясняется неудачей с романом (делом всей его жизни).

Таблица 2

Просодическая характеристика речи собственно Маргариты

Компоненты интонации	Лексические реализации		
	глаголы и глагольные формы	глаголы и глагольные формы	прилагательное
Пауза	–	<i>помолчала (1)</i>	–
Темп, длительность	–	–	–
Интенсивность	<i>сквозь зубы (1)</i> <i>тихо (1)</i> <i>громко (1)</i>	<i>воскликнула (5)</i> <i>шептала (1+1)</i>	–
Мелодика	–	–	–
Ритм	–	–	–
Тембр	<i>торжественно (1)</i> <i>задумчиво (1)</i> <i>моляще (1)</i> <i>сухо (1)</i>		<i>низкий (1)</i> <i>хриплый (1)</i>

Составлено автором статьи на основе анализа текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»

В просодической характеристике речи Маргариты нами выделяются два плана: собственно Маргариты и Маргариты-ведьмы, данное деление представляется важным,

¹⁴ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 782, 369.

¹⁵ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 992.

¹⁶ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 142.

¹⁷ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 547.

¹⁸ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 1364.

¹⁹ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 129.

поскольку интонации значительно разнятся, что позволяет автору по ходу развития сюжета сместить акцент в сторону inferнальности героини (табл. 2).

Слова и выражения, характеризующие артикуляторные характеристики: *бормотала* (2 единицы), использование данного ремарочного глагола, на наш взгляд, позволяет писателю передать не только общую растерянность Маргариты, но и её покорность внешним обстоятельствам во имя спасения дорогого человека: «— Простите, простите, — *бормотала покорная теперь Маргарита*»²⁰.

Дополнительными характеристиками интонации служат лексемы: *вкрадчиво* (1 единица), *разгневалась* (1 единица). В словаре Д.Н. Ушакова даются следующие толкования выделенных лексем: *вкрадчивый (вкрадчиво)* «умеющий возбудить доверие хитростью, льстивостью; располагающий к доверию»²¹; *разгневаться* «прийти в состояние сильного гнева»²².

Таблица 3

Просодическая характеристика речи Маргариты-ведьмы

Компоненты интонации	Лексические реализации		
	глаголы и глагольные формы	глаголы и глагольные формы	глаголы и глагольные формы
Пауза	беззвучно (1)	–	–
Темп, длительность	–	–	–
Интенсивность	<i>громко (1)</i> <i>громче (1)</i> <i>пронзительно (4)</i> <i>слабо (1)</i> <i>чуть слышно (1)</i> <i>с силой (1)</i> <i>тихо (4)</i> <i>горячо (1)</i>	<i>кричала (5+19)</i> <i>воскликнула (8+1)</i> <i>завывая (1)</i> <i>взвизгнула (1)</i> <i>завизжала (1)</i> <i>шептала (2+8)</i>	–
Мелодика	–	–	–
Ритм	–	–	–
Тембр	<i>сердито (2)</i> <i>звучно (1)</i> <i>ясно (1)</i> <i>страшно (1)</i> <i>глухо (1)</i> <i>жалобно (1)</i> <i>серьёзно (1)</i> <i>испуганно (3)</i> <i>умоляюще (1)</i> <i>восхищённо (1)</i> <i>величественно (1)</i> <i>с удивлением (1)</i> <i>с гордостью (1)</i> <i>с достоинством (1)</i> <i>твёрдо (1)</i> <i>робко (1)</i>		<i>преступный (1)</i> <i>грустный (1)</i> <i>осипший (1)</i> <i>дрожащий (1)</i> <i>глухой (1)</i>

Составлено автором статьи на основе анализа текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»

²⁰ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 234.

²¹ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 306.

²² Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 1140.

Интонационные характеристики собственно Маргариты строятся по схеме «глагол + наречие»: *невольно спросила, тихо заговорила, моляще шепнула, просто заговорила*, при этом не отличаются яркостью и достаточно ограничены, что раскрывает и внутреннее состояние героини, которая тоже ограничена обстоятельствами, в связи с чем вынуждена скрывать свои истинные чувства и связь с Мастером, которого она по-настоящему любит. Особенности просодики речи Маргариты отражены в таблице 3.

Сравнение двух таблиц позволяет констатировать, что в процессе создания авторской речевой портретизации Маргариты-ведьмы на смену интерпретирующим глаголам *помолчала, воскликнула, шептала* приходят эмоциональные *кричала, завизжала, взвизгнула*, деепричастие — *завывая*, что позволяет усилить создаваемый эффект: от прежней Маргариты не осталось и следа, перед читателем предстала ведьма: «— *Прощайте навсегда! Я улетаю! — кричала Маргарита, заглушая вальс*»²³; «— *Латунский! — завизжала Маргарита. — Латунский! Да ведь это же он... Это он погубил мастера!*»²⁴

В словаре Д.Н. Ушакова находим следующие толкования названных лексем: *воскликнуть* — «(книжн.) при передаче прямой речи — сказать громко, с чувством»²⁵; *кричать* — «издавать громкие крики, вопли; громким голосом сообщать, давать знать о чём-н.»²⁶; *завывать* — «заунывно выть, издавать протяжные, воющие звуки»²⁷; *взвизгнуть* — «испустить взвизг»²⁸.

Анализ данных слов позволяет утверждать, что для интонационных характеристик Маргариты-ведьмы характерно употребление глаголов звучания с семантикой крика, которые доминируют над глаголом «*шептать*» и его глагольными формами (выстраивается следующее соотношение: 36 употреблений = 78 % глаголов с семантикой крика и 10 употреблений глагола «*шептать*» = 22 %), что позволяет говорить об особой форме выражения эмоций, которые характерны для всех инфернальных персонажей.

В целом, в авторских ремарках, характеризующих интонации Маргариты-ведьмы, отмечаем большое количество глаголов — всего 46 словоупотреблений, в сравнении с характеристикой реальной ипостаси Маргариты имеем следующее соотношение: 46:8 (в процентном соотношении: 85 % приходится на характеристику интонаций Маргариты-ведьмы и 15 % — Маргариты как представительницы реального мира), что свидетельствует о динамизме, действенности, стремительности натуры именно Маргариты-ведьмы: «— *Глаза ее вдруг загорелись, она вскочила, затанцевала на месте и стала вскрикивать: — Как я счастлива, как я счастлива, как я счастлива, что вступила с ним в сделку! О, дьявол, дьявол! Придется вам, мой милый, жить с ведьмой*»²⁹.

²³ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 241.

²⁴ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 244.

²⁵ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 369.

²⁶ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 1519.

²⁷ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 908.

²⁸ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 274.

²⁹ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 378.

Тот факт, что голос Маргариты-ведьмы звучит иначе, констатирует и эпитет **преступный** голос: «— Не бойся, не бойся, маленький, — сказала Маргарита, стараясь смягчить свой осипший на ветру, **преступный** голос»³⁰.

Маргарита-ведьма еще более порывиста, нежели Маргарита в реалистичной ипостаси, что подчеркивается наречиями *сердито, звучно, ясно, величественно, горячо, пронзительно*, более того, использование последних позволяет автору передать и уверенность в голосе героини: «Э, какое месиво! — **сердито** подумала Маргарита»³¹.

Приведём толкования названных выше ремарочных наречий по словарю Д.Н. Ушакова: *сердитый (сердито)* — «1. Склонный сердиться, гневаться, раздражительный. 2. Испытывающий гнев, сердящийся на кого-что-н., раздражённый кем-чем-н.»³²; *звучный (звучно)* — «такой, которому свойственны чистые, громкие, ясные звуки, издающий такие звуки»³³; *ясный (ясно)* — «3. Отчётливый, хорошо видимый, слышимый или понимаемый»³⁴; *величественный (величественно)* — «(книжн.) производящий впечатление величия»³⁵; *горячий (горячо)* — «очень сильный, глубокий, пылкий; вспльчивый, необузданный, страстный»³⁶; *пронзительный (пронзительно)* — «режущий слух, звучащий резко»³⁷.

Дополнительными интонационными характеристиками выступают выражения, характеризующие неречевые звуки: *буйно расхохоталась (1), злоеце захохотав (1), хищный задушевный вопль (1), пронзительно свистнула (1); голос, полный, как колокол, покрыл вой оркестра (1); шипение разъярённой кошки*. Указанные слова и выражения смещают акцент в сторону ирреальности образа Маргариты.

Словосочетания *буйно расхохоталась, злоеце захохотав, хищный задушевный вопль* лишь усиливают общее впечатление от меняющегося образа героини, которая становится ведьмой: «— Прощайте навсегда! Я улетаю, — **кричала Маргарита**, заглушая вальс. Тут она сообразила, что рубашка ей ни к чему не нужна, и, **злоеце захохотав**, накрыла ею голову Николая Ивановича»³⁸.

Как видим, изменение просодических характеристик образа Маргариты позволяет автору наглядно представить перед читателем трансформацию персонажа, что подтверждается разностью не только количественного соотношения глаголов звука в образе собственно Маргариты и Маргариты-ведьмы, но и в семантическом наполнении лексем, участвующих в процессе создания интонационных характеристик.

³⁰ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 248.

³¹ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 243.

³² Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 154–155.

³³ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 1087.

³⁴ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 1468.

³⁵ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 245.

³⁶ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 606.

³⁷ Толковый словарь русского языка. / Под редакцией Д.Н. Ушакова. — М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. Т. I–IV, с. 969.

³⁸ Булгаков, М.А. «Мастер и Маргарита». — М.: «Мартин», 2006. — 448 с., с. 241.

Вывод

Произведённый анализ и подбор слов и выражений по компонентам интонации и артикуляторно-акустическим признакам позволил репрезентовать индивидуальные особенности речи Мастера и Маргариты в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита». В результате чего можно констатировать, что просодическая характеристика речи героев романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» направлена на раскрытие принципиально важных для раскрытия образов смыслов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахтин, М.М. Язык в художественной литературе / М.М. Бахтин // Собр. соч.: В 7 т. М., 1996. Т. 5. С. 287–289.
2. Савицкий, В.М. Структура художественного текста / В.М. Савицкий. — Уссурийск, 1991. — 40 с.
3. Бабенко, Л.Г. Лексические средства обозначения эмоций в русском языке / Л.Г. Бабенко. — Свердловск: Издательство Уральского университета, 1989. — 184 с. ISBN 5-7525-0061-3.
4. Казарина, В.И. К вопросу о семантике глаголов звука, издаваемого неживым предметом / В.И. Казарина // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2016. — Т. 14, № 2. — С. 49–59.
5. Клюкина, Ю.В. Понятие внешнего портрета персонажа в современном языкознании / Ю.В. Клюкина // Альманах современной науки и образования: в 3-х ч. — Тамбов: Грамота, 2008. — № 2(1). — Ч. 1. — С. 113–115.
6. Китайгородская, М.В. Русский речевой портрет. Фонохрестоматия / М.В. Китайгородская, Н.Н. Розанова. — М.: Наука, 1995. — 128 с.
7. Кошарная, С.А. Языковая личность как объект лингвокультурологии // Язык и культура. — Научный журнал. — Вып. 9. — Т. I(89). Философия языка и культуры / С.А. Кошарная. — Киев: Изд. Дом Дмитрия Бурого, 2007. — С. 12–17.
8. Инфантова, Г.Г. Язык. Речь. Личность: монография / Отв. редактор Н.А. Сенина. — Ростов-на-Дону: Легион, 2008. — 504 с.
9. Раднаева, Л.Д. Просодическая характеристика речи (на примере фрагментов художественных произведений русских писателей) / Л.Д. Раднаева // Вестник Бурятского Государственного Университета. — 2013. — № 10. — С. 59–61.
10. Никончук, О.А. Лексические средства разговорной стилизации (на материале романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита») / О.А. Никончук // Научные стремления. — 2013. — № 4(8). — С. 66–69.

Fliginskikh Yuliya Yur'evna

Municipal Budget Educational Institution «Grammar School № 22», Belgorod, Russia
Belgorod State National Research University, Belgorod, Russia
E-mail: fliginskix.yulya@yandex.ru

Prosodic characteristics of key characters' speech in M. Bulgakov's novel «The Master and Margarita»

Abstract. This article discusses the prosodic characteristics of the speech of key characters in M.A. Bulgakov's novel "The Master and Margarita". The work is performed in the context of the author's dissertation.

Prosodic characteristics of the characters' speech is an important function of the author's commentary in the literary text, which allows to emphasize the uniqueness of each character, to reveal the individual features of the speech, emotional and mental state, temperament of characters. It also expresses the meanings that are fundamentally important for the semantics of the image. Based on this, it can be argued that the verbs of sound, adverbial and adjective side notes in the prosodic characteristics of the characters create an original manner of M.A. Bulgakov's writings: the writer conveys the full range of feelings and moods of his characters as fully as possible, reflecting the peculiarities of oral colloquial speech as well.

In particular, the prosodic characteristics of the Master and Margarita in the novel reveal the essence of these characters, to convey the author's intention in relation to them. So, the task of the intonation characteristics of the Master's speech is to show his emotional instability, anxiety, which is explained by the failure with the novel (his life's work).

In the prosodic characteristics of Margarita's speech, two plans are distinguished: Margarita actually and Margarita the witch. This division is important, since the intonations differ significantly (which allows the author to shift the emphasis towards the heroine's infernality in the course of the plot movement).

Special attention is paid to the analysis of lexemes that are used in the author's comments, since they reflect the peculiarities of characters' lexicon, contribute to the brightly changing image, while determining the self-disclosure of the character.

Keywords: literary language; M.A. Bulgakov; character; language personality; speech portrait; author's description; prosodic characteristic of speech

REFERENCES

1. Bakhtin, M.M. Language in fiction / M. M. Bakhtin // Collected works: In 7 volumes, 1996. Vol. 5. pp. 287–289.
2. Savitsky, V.M. The structure of a literary text / V.M. Savitsky. — Ussuriysk, 1991. — 40 p.
3. Babenko, L.G. Lexical means of indicating emotions in the Russian language / L.G. Babenko. — Sverdlovsk: Ural University Press, 1989. — 184 p. ISBN 5-7525-0061-3.
4. Kazarina, V.I. On the question of the semantics of verbs of sound produced by an inanimate object / V.I. Kazarina // Bulletin of the NSU. Series: Linguistics and intercultural communication. — 2016. — Vol. 14, No. 2. — pp. 49–59.

5. Klukin, Yu.V. the Notion of external character portrait in modern linguistics / J.V. Klyukina // Almanac of modern science and education: in 3 hours — Tambov: Diploma, 2008. — № 2(1). — Part 1. — P. 113–115.
6. Kitaygorodskaya, M.V. Russian speech portrait. Phonohrestomatia / M.V. Kitaygorodskaya, N.N. Rozanova. — M.: Nauka, 1995. — 128 p.
7. Kosharnaya, S.A. Linguistic personality as an object of linguoculturology // Language and culture. — Scientific journal. — Issue 9. — Vol. I(89). Philosophy of language and culture / S.A. Kosharnaya. — Kiev: Ed. Dmitry Burago House, 2007. — p. 12–17.
8. Infantova, G.G. Language. Speech. Personality: monograph / Editor-in-chief N.A. Senina. — Rostov-on-Don: Legion, 2008. — 504 p.
9. Radnaeva, L.D. Prosodic characteristics of speech (on the example of fragments of artistic works of Russian writers) / L.D. Radnaeva // Bulletin of the Buryat State University. — 2013. — No. 10. — pp. 59–61.
10. Nikonchuk, O.A. Lexical means of conversational stylization (based on thematerial of the novel by M.A. Bulgakov «The Master and Margarita») / O.A. Nikonchuk // Scientific aspirations. — 2013. — № 4(8). — Pp. 66–69.